

**ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ**

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ**

**24 ΚΑΙ 25 ΜΑΡΤΙΟΥ 1999**

## **I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνήλθε στο Βερολίνο στις 24 και 25 Μαρτίου 1999. Οι εργασίες άρχισαν με ανταλλαγή απόψεων με τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κ. José-María Gil-Robles.
2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο :
  - κατέληξε σε συνολική συμφωνία ως προς την Ατζέντα 2000 (βλ.Μέρος Ι),
  - συμφώνησε μια δήλωση σχετικά με το διορισμό του Προέδρου της Επιτροπής (βλ. Μέρος ΙΙ),
  - ενέκρινε δύο δηλώσεις για το Κοσσυφοπέδιο (βλ. Μέρος ΙΙΙ),
  - συμφώνησε τρεις άλλες δηλώσεις σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, την επιτυχή σύναψη της Συμφωνίας Εμπορίου και Συνεργασίας με τη Νότια Αφρική, και τη διεύρυνση (βλ. Μέρος ΙV).

## **ΜΕΡΟΣ Ι - ATZENTA 2000**

3. Στόχος της Ατζέντας 2000 είναι να αποκτήσει η Ένωση αποτελεσματικότερες πολιτικές και οικονομικά μέσα για την υλοποίησή τους με πνεύμα αλληλεγγύης και παράλληλη διασφάλιση, στο επίπεδο της Ένωσης, δημοσιονομικής πειθαρχίας ανάλογης εκείνης που εφαρμόζεται σε εθνικό επίπεδο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι οι μεταρρυθμίσεις των πολιτικών που εκτίθενται στα παρόντα συμπεράσματα και το δημοσιονομικό πλαίσιο για τη μεσοπρόθεσμη χρηματοδότησή τους θα συντελέσουν στο να είναι η Ένωση σε θέση να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις της επικείμενης περιόδου και να φέρει εις πέρας επιτυχώς τη μελλοντική της διεύρυνση.

### **II. ΟΙ ΝΕΕΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ**

#### **A. Γενικά**

4. Οι δαπάνες της Ένωσης πρέπει να τηρούν τόσο την επιταγή της δημοσιονομικής πειθαρχίας όσο και της αποτελεσματικότητας των δαπανών και να εξασφαλίζουν ότι η Ένωση διαθέτει επαρκείς πόρους για την εύρυθμη ανάπτυξη των πολιτικών υπέρ των πολιτών της και την αποτελεσματική αντιμετώπιση της διαδικασίας διεύρυνσης.
5. Οι νέες δημοσιονομικές προοπτικές θα πρέπει να καταρτισθούν για μια επταετία που θα καλύπτει την περίοδο 2000-2006. Θα πρέπει να βασίζονται στην υπόθεση εργασίας ότι από το 2002 και μετά θα προσχωρήσουν νέα κράτη μέλη.
6. Οι δημοσιονομικές προοπτικές πρέπει να καταρτισθούν με χρήση σταθερών τιμών 1999, με αυτόματες ετήσιες τεχνικές αναπροσαρμογές λόγω πληθωρισμού όπως σήμερα.
7. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι η κατάλληλη κατανομή των δαπανών της ΕΕ-15 είναι εκείνη η οποία εκτίθεται στον επισυναπτόμενο Πίνακα Α.

**B. Παρουσίαση των δημοσιονομικών προοπτικών στα πλαίσια της διεύρυνσης**

Δημοσιονομική προοπτική για την ΕΕ-15 (Πίνακας Α)

*Προενταξιακές δαπάνες*

8. Οι δαπάνες για τα τρία προενταξιακά μέσα (το PHARE, το γεωργικό μέσο και το διαρθρωτικό μέσο) πρέπει να υπαχθούν σε χωριστούς υποτομείς του νέου τομέα 7 των δημοσιονομικών προοπτικών. Το ετήσιο ανώτατο επίπεδο για τους τρεις υποτομείς πρέπει να παραμείνει σταθερό καθ' όλη την περίοδο και να μην υπερβεί :

| Τομέας 7 (Προενταξιακά μέσα) |              |              |              | (εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |              |              |              |
|------------------------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------------|--------------|--------------|--------------|
|                              | 2000         | 2001         | 2002         | 2003                          | 2004         | 2005         | 2006         |
| <b>Προενταξιακά μέσα</b>     | <b>3.120</b> | <b>3.120</b> | <b>3.120</b> | <b>3.120</b>                  | <b>3.120</b> | <b>3.120</b> | <b>3.120</b> |
| PHARE                        | 1.560        | 1.560        | 1.560        | 1.560                         | 1.560        | 1.560        | 1.560        |
| Γεωργικό                     | 520          | 520          | 520          | 520                           | 520          | 520          | 520          |
| Διαρθρωτικό                  | 1.040        | 1.040        | 1.040        | 1.040                         | 1.040        | 1.040        | 1.040        |

9. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι υφίσταται πολιτική συμφωνία όσον αφορά τα νομοθετικά κείμενα των τριών κανονισμών που περιέχονται στο έγγραφο 6886/99. Καλεί το Συμβούλιο να υιοθετήσει τους κανονισμούς το συντομότερο δυνατόν μόλις λάβει τις γνώμες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

*Δαπάνες που σχετίζονται με την προσχώρηση*

10. Στη δημοσιονομική προοπτική για την ΕΕ-15 (Πίνακας Α), πρέπει να οριστεί εντός του ανωτάτου ορίου ιδίων πόρων για την περίοδο 2002-2006, ένα «αποθεματικό διεύρυνσης» ως το μέγιστο ποσό πιστώσεων πληρωμών προκειμένου να καλυφθούν οι δαπάνες που προκύπτουν από τις νέες προσχωρήσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής. Οι πιστώσεις πληρωμών που είναι διαθέσιμες για την προσχώρηση δεν πρέπει να υπερβαίνουν :

| Αποθεματικό διεύρυνσης (πιστώσεις για πληρωμές) |              |              | (εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |               |               |
|-------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------------------------|---------------|---------------|
|                                                 | 2002         | 2003         | 2004                          | 2005          | 2006          |
| <b>Πιστώσεις για πληρωμές</b>                   | <b>4.140</b> | <b>6.710</b> | <b>8.890</b>                  | <b>11.440</b> | <b>14.220</b> |
| Γεωργία                                         | 1.600        | 2.030        | 2.450                         | 2.930         | 3.400         |
| Άλλες δαπάνες                                   | 2.540        | 4.680        | 6.640                         | 8.510         | 10.820        |

Δημοσιονομικό πλαίσιο για την ΕΕ-21 (Πίνακας Β)

11. Ένα ενδεικτικό δημοσιονομικό πλαίσιο για την ΕΕ-21 (επισυναπτόμενος Πίνακας Β) πρέπει να

συνοδεύει τις δημοσιονομικές προοπτικές. Πρέπει να περιλαμβάνει πρόσθετους ίδιους πόρους που προκύπτουν από την προσχώρηση 6 νέων κρατών μελών και να παρουσιάζει σε έναν πρόσθετο τομέα 8 (διεύρυνση) το συνολικό κόστος της διεύρυνσης για καθένα από τα έτη 2002-2006, εκφρασμένο ως μέγιστα ποσά πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων για τη γεωργία, τις διαρθρωτικές ενέργειες, τις εσωτερικές πολιτικές και τις διοικητικές δαπάνες, ως εξής :

| <b>Τομέας 8 (Διεύρυνση) (πιστώσεις για αναλήψεις υποχρεώσεων) (εκατομμ.ευρώ σε τιμές 1999)</b> |              |              |               |               |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
|                                                                                                | <b>2002</b>  | <b>2003</b>  | <b>2004</b>   | <b>2005</b>   | <b>2006</b>   |
| <b>Τομέας 8 (Διεύρυνση)</b>                                                                    | <b>6.450</b> | <b>9.030</b> | <b>11.610</b> | <b>14.200</b> | <b>16.780</b> |
| Γεωργία                                                                                        | 1.600        | 2.030        | 2.450         | 2.930         | 3.400         |
| Διαρθρωτικές ενέργειες                                                                         | 3.750        | 5.830        | 7.920         | 10.000        | 12.080        |
| Εσωτερικές πολιτικές                                                                           | 730          | 760          | 790           | 820           | 850           |
| Διοικητικές δαπάνες                                                                            | 370          | 410          | 450           | 450           | 450           |

Οριοθέτηση των δαπανών που σχετίζονται με την προσχώρηση και των προενταξιακών δαπανών

12. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει την απαίτηση που εκτίθεται στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Κάρντιφ ότι πρέπει να γίνεται σαφής διαχωρισμός μεταξύ, αφενός, της παρουσίας και της εφαρμογής των δημοσιονομικών προοπτικών που αφορούν την Ένωση με τη σημερινή της σύνθεση και, αφετέρου, εκείνων που αφορούν τις χώρες που πρόκειται να προσχωρήσουν και μετά τη διεύρυνση. Η νέα Διοργανική Συμφωνία πρέπει να αντανακλά ως εξής την απαίτηση αυτή.
13. Οι δαπάνες που προορίζονται για την ΕΕ-15 (τομείς 1 έως 6) δεν μπορούν, επ' ουδενί, να χρησιμοποιούνται για την προενταξιακή ενίσχυση (τομέας 7) και, αντιστρόφως, οι δαπάνες που προορίζονται για την προενταξιακή ενίσχυση δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται από την ΕΕ-15.
14. Τα ποσά που διατίθενται για την προσχώρηση μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον να καλύπτουν δαπάνες που προκύπτουν απευθείας από τη διεύρυνση και δεν μπορούν να καλύπτουν απρόβλεπτες δαπάνες της ΕΕ-15 ούτε προενταξιακές δαπάνες (τομείς 1 έως 7). Αντίστροφα οι δαπάνες που προβλέπονται για την ΕΕ-15 ή για προενταξιακές δαπάνες (τομείς 1 έως 7) δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται συμπληρωματικά για το κόστος των νέων προσχωρήσεων.

15. Μετά τη διεύρυνση, στη περίπτωση που η προσχώρηση νέων κρατών μελών έχει ως άμεση συνέπεια την αύξηση των τρεχουσών δαπανών με πιθανότητα να υπερβούν οι δαπάνες αυτές το ανώτατο όριο των πιστώσεων πληρωμών που ορίζονται στον Πίνακα Α για τις νέες προσχωρήσεις, θα πρέπει να τηρούνται οι αναλήψεις υποχρεώσεων για την ΕΕ-15 που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών.
16. Κατά τη διεύρυνση οι δημοσιονομικές προοπτικές για την ΕΕ-15 θα πρέπει να αναπροσαρμοστούν λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό των προσχωρουσών χωρών και τα μέγιστα ποσά που προβλέπονται στον τομέα 8 στον ενδεικτικό Πίνακα Β. Κατά τη διενέργεια της προσαρμογής αυτής, το Συμβούλιο ενεργεί με ειδική πλειοψηφία.

**Γ. Αρχές που διέπουν την ανανέωση της Διοργανικής Συμφωνίας**

17. Δεδομένου ότι το ισχύον δημοσιονομικό πλαίσιο και η Διοργανική Συμφωνία έχουν αποδεδειγμένα συντελέσει στη διασφάλιση της ομαλής ολοκλήρωσης της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ευελπιστεί ότι μπορεί να θεσπισθεί νέα συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής υπό όρους που να εξασφαλίζουν αυστηρή δημοσιονομική πειθαρχία, ενώ θα διατηρούν εκ παραλλήλου τη συνολική ισορροπία αρμοδιοτήτων μεταξύ των θεσμικών οργάνων και θα οριοθετούν σαφώς τις προενταξιακές και ενταξιακές δαπάνες για όλη τη διάρκεια των δημοσιονομικών προοπτικών.
18. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο, βάσει κοινής θέσης και με την επιφύλαξη ότι είναι δυνατόν να επιτευχθούν αποδεκτοί όροι, να καταλήξει σε συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή για μια νέα Διοργανική Συμφωνία. Η Συμφωνία αυτή θα αντικατοπτρίζει την ουσία των παρόντων συμπερασμάτων συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας θέσπισης διάταξης για την εξασφάλιση κάποιας ευελιξίας στις δημοσιονομικές προοπτικές κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού μέχρι ποσού 200 εκατομμ. ευρώ ετησίως.

**Δ. Τομέας 1 (Γεωργία)**

Γεωργική κατευθυντήρια γραμμή

19. Η γεωργική κατευθυντήρια γραμμή θα παραμείνει αμετάβλητη. Θα αναθεωρηθεί με βάση έκθεση που θα υποβάλει η Επιτροπή στο Συμβούλιο πριν από την πρώτη διεύρυνση της Ένωσης προκειμένου να γίνουν όσες προσαρμογές κρίνονται αναγκαίες. Όσον αφορά την κάλυψη της κατευθυντήριας γραμμής τα ποσά που προβλέπονται στις δημοσιονομικές προοπτικές για το γεωργικό προενταξιακό μέσο στο πλαίσιο του τομέα 7 και για το τμήμα του «αποθεματικού διεύρυνσης» που αφορά τις γεωργικές δαπάνες θα περιλαμβάνονται εντός του ανωτάτου ορίου που καθορίζεται από την κατευθυντήρια γραμμή.

Περιεχόμενο της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ

20. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικροτεί τη συμφωνία που σημειώθηκε στο Συμβούλιο Γεωργίας του Μαρτίου σχετικά με μια δίκαιη και αξιόλογη μεταρρύθμιση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής. Το περιεχόμενο της συμφωνίας θα εξασφαλίσει ότι η γεωργία είναι πολυλειτουργική, αειφόρος και ανταγωνιστική, ότι αφορά ολόκληρη την Ευρώπη συμπεριλαμβανομένων περιοχών με ειδικά προβλήματα, ότι είναι ικανή να διατηρήσει την ύπαιθρο και τη φύση και να συμβάλει αποφασιστικά στη ζωτικότητα της αγροτικής ζωής και ότι ανταποκρίνεται στις ανησυχίες και τα αιτήματα των καταναλωτών όσον αφορά την ποιότητα των τροφίμων και την ασφάλεια, την προστασία του περιβάλλοντος και τη διασφάλιση της ικανοποιητικής διαβίωσης των ζώων.

Συνολικό επίπεδο κονδυλίων για τον τομέα 1

21. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θεωρεί ότι η παρούσα μεταρρύθμιση μπορεί να υλοποιηθεί εντός δημοσιονομικού πλαισίου κατά μέσο όρο 40,5 δισεκατομμ. ευρώ συν 14 δισεκατομμ. ευρώ<sup>1</sup> για ολόκληρη την περίοδο υπέρ της αγροτικής ανάπτυξης καθώς και κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα. Αυτό αντιστοιχεί περισσότερο στα σημερινά επίπεδα δαπανών και αποσκοπεί στη σταθεροποίηση των γεωργικών δαπανών για ολόκληρη την περίοδο.

22. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της σταθεροποίησης των γεωργικών δαπανών σε πραγματικούς όρους, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε να λάβει τα ακόλουθα μέτρα:
- η μεταρρύθμιση του γαλακτοκομικού τομέα θα αρχίσει να ισχύει από το έτος εμπορίας 2005/2006, ανεξαρτήτως των αποφάσεων σχετικά με τις ειδικές πρόσθετες γαλακτοκομικές ποσοστώσεις,
  - η τιμή παρέμβασης για τα σιτηρά μειώνεται κατά 15% σε δύο ίσα στάδια των 7,5% έκαστο (της παρούσας τιμής παρέμβασης) στα έτη εμπορίας 2000/2001 και 2001/2002. Οι πληρωμές ανά επιφάνεια αυξάνονται σε 2 ίσα στάδια από 54 σε 63 ευρώ/τόνο (πολλαπλασιαζόμενες επί την ιστορική περιφερειακή απόδοση αναφοράς για τα σιτηρά). Βάσει των εξελίξεων της αγοράς θα ληφθεί απόφαση για την τελική μείωση της τιμής παρέμβασης η οποία θα εφαρμοστεί από το έτος 2002/2003 και εφεξής. Οποιαδήποτε επακόλουθη αύξηση στις πληρωμές ανά επιφάνεια θα έχει τον ίδιο λόγο προς τη μείωση των τιμών όπως και κατά τα έτη 2000/2001 και 2001/2002. Οι πληρωμές ανά επιφάνεια από το 2002/2003 και εφεξής (ενίσχυση ανά τόνο πολλαπλασιαζόμενη επί την ιστορική απόδοση αναφοράς για τα σιτηρά) θα εφαρμόζονται και στους ελαιούχους σπόρους. Ο βασικός συντελεστής της υποχρεωτικής παύσης καλλιέργειας καθορίζεται στο 10% για ολόκληρη την περίοδο 2000-2006. Οι μηνιαίες αυξήσεις θα διατηρηθούν στα σημερινά επίπεδα.
  - Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητά από την Επιτροπή να παρακολουθήσει εκ του σύνεγγυς τις εξελίξεις στην αγορά των ελαιούχων σπόρων και να υποβάλει σχετική έκθεση εντός δύο ετών από την εφαρμογή του νέου διακανονισμού. Εάν είναι απαραίτητο, η έκθεση αυτή θα συνοδεύεται από τις κατάλληλες προτάσεις εφόσον μειωθεί σημαντικά η παραγωγική ικανότητα,
  - παρέμβαση στο τομέα του βοείου κρέατος: το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητά από την Επιτροπή να παρακολουθήσει εκ του σύνεγγυς την ευρωπαϊκή αγορά του βοείου κρέατος και να λάβει, εάν απαιτηθεί, τα κατάλληλα μέτρα, ιδιαίτερα δυνάμει του άρθρου 34 του σχεδίου κανονισμού σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του βοείου κρέατος. Στα μέτρα αυτά μπορεί να περιλαμβάνεται ad hoc παρεμβατικές αγορές,
  - η Επιτροπή και το Συμβούλιο καλούνται να επιδιώξουν ακόμη περισσότερες οικονομίες, ώστε να εξασφαλισθεί ότι το σύνολο των δαπανών, εξαιρουμένης της αγροτικής ανάπτυξης και των κτηνιατρικών μέτρων, κατά την περίοδο 2000-2006 δεν θα υπερβεί ένα μέσο ετήσιο επίπεδο δαπανών ύψους 40,5 δισ. ευρώ. Συνεπώς, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση προς το Συμβούλιο το 2002 σχετικά με την εξέλιξη των γεωργικών δαπανών συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από κατάλληλες προτάσεις, και ζητά από το Συμβούλιο να λάβει τις απαραίτητες αποφάσεις σύμφωνα με τους στόχους της μεταρρύθμισης,



- το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαιτερότητα της πορτογαλικής γεωργίας, αναγνωρίζει την ανάγκη να βελτιωθεί η ισορροπία της ενίσχυσης που παρέχεται στη γεωργία βάσει μέτρων αγροτικής ανάπτυξης τα οποία χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ-Εγγυήσεις. Για την Πορτογαλία, η υφιστάμενη Μέγιστη Εγγυημένη Έκταση για το σκληρό σίτο θα διπλασιαστεί από 59.000 σε 118.000 εκτάρια.

23. Κατόπιν αυτών των αποφάσεων, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι τα ποσά που θα εγγραφούν στον τομέα 1 των δημοσιονομικών προοπτικών δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν :

| Τομέας 1 (Γεωργία) <sup>1</sup>                                                             |       |       |       | (εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |       |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------|-------|-------|
| 2000                                                                                        | 2001  | 2002  | 2003  | 2004                          | 2005  | 2006  |
| 40920                                                                                       | 42800 | 43900 | 43770 | 42760                         | 41930 | 41660 |
| Δαπάνες ΚΓΠ (εξαιρουμένων της γεωργικής ανάπτυξης και των συνοδευτικών μέτρων) <sup>2</sup> |       |       |       |                               |       |       |
| 36620                                                                                       | 38480 | 39570 | 39430 | 38410                         | 37570 | 37290 |
| Αγροτική ανάπτυξη και συνοδευτικά μέτρα                                                     |       |       |       |                               |       |       |
| 4300                                                                                        | 4320  | 4330  | 4340  | 4350                          | 4360  | 4370  |

Η Διοργανική Συμφωνία θα πρέπει να προβλέπει διάταξη που θα εξασφαλίζει ότι όλα τα μέρη θα τηρήσουν το ανώτατο όριο των δημοσιονομικών προοπτικών για τη γεωργία.

24. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει το μέγεθος των προσπαθειών που καταβάλλονται προκειμένου να χαλιναγωγηθεί ο προϋπολογισμός και να ασκηθεί αυστηρότητα κατά την εφαρμογή της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής που αποφασίστηκαν στα πλαίσια της Ατζέντας 2000. Οι προσπάθειες που καταβλήθηκαν, ιδίως για την μείωση των τιμών στήριξης συνιστούν ουσιώδη συμβολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη σταθεροποίηση των παγκόσμιων γεωργικών αγορών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι οι αποφάσεις όσον αφορά τη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ στα πλαίσια της Ατζέντας 2000 θα αποτελέσουν ουσιώδη στοιχεία κατά τον καθορισμό της διαπραγματευτικής εντολής της Επιτροπής για τις μελλοντικές πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις στην ΠΟΕ.

<sup>1</sup> Για τον υπολογισμό των τιμών σε σημερινές τιμές θα χρησιμοποιηθεί αποπληθωριστικός συντελεστής 2%.

<sup>2</sup> Περιλαμβάνει κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα.

**Ε. Τομέας 2 (διαρθρωτικές ενέργειες)**

25. Η βελτίωση της αποτελεσματικότητας των Διαρθρωτικών Ταμείων και του Ταμείου Συνοχής για την επίτευξη του στόχου της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής που καθορίζεται στη Συνθήκη αποτελεί ουσιαστική συνιστώσα των μεταρρυθμίσεων της Ατζέντας 2000. Ο στόχος αυτός πρέπει να διατηρηθεί στο μέλλον καθώς οι προτεραιότητες εξακολουθούν να εξελίσσονται σε μια πιο διαφοροποιημένη Ένωση, λαμβάνοντας υπόψη τον στόχο της επίτευξης μεγαλύτερης συγκέντρωσης των διαρθρωτικών ενισχύσεων, της βελτίωσης της δημοσιονομικής διαχείρισης των Διαρθρωτικών Ταμείων καθώς και της απλουστευμένης λειτουργίας και διοικήσεώς τους.
26. Η μεγαλύτερη συγκέντρωση των ενισχύσεων των διαρθρωτικών ταμείων στις περιοχές με τις μεγαλύτερες ανάγκες θα επιτευχθεί μέσω της ουσιαστικής μείωσης του αριθμού των στόχων σε τρεις. Με την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής χάρη στην επιδίωξη αυτών των στόχων, η Κοινότητα θα προαγάγει την αρμονική, ισόρροπη και βιώσιμη ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων, την ανάπτυξη της απασχόλησης και των ανθρώπινων πόρων, την προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος, την εξάλειψη των ανισοτήτων και την προαγωγή της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα διασφαλίζουν ότι οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τα ταμεία είναι σύμφωνες προς τις διατάξεις της Συνθήκης, και των πράξεων που θεσπίστηκαν βάσει αυτής, και ότι εναρμονίζονται με άλλες κοινοτικές πολιτικές και ενέργειες.

Συνολικό επίπεδο κονδυλίων για τον τομέα 2

27. Λόγω της προτεραιότητας που εξακολουθεί να αποδίδεται στην οικονομική και κοινωνική συνοχή και ως αποτέλεσμα της πιο στοχοθετημένης συγκέντρωσης των διαρθρωτικών δαπανών σύμφωνα με το στόχο αυτόν της Συνθήκης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι τα συνολικά ποσά που πρέπει να εγγραφούν για την περίοδο αυτή στον τομέα 2 για τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το Ταμείο Συνοχής πρέπει να είναι συνολικά 213 δισεκατομμ. ευρώ, με την εξής κατανομή:

| Τομέας 2 (Διαρθρωτικές ενέργειες) |       |       |       | (εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |       |       |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------|-------|-------|
| 2000                              | 2001  | 2002  | 2003  | 2004                          | 2005  | 2006  |
| 32045                             | 31455 | 30865 | 30285 | 29595                         | 29595 | 29170 |

28. Το συνολικό αυτό επίπεδο δαπανών θα επιτρέψει στην Ένωση να διατηρήσει τα σημερινά επίπεδα μέσης έντασης ενίσχυσης, με αποτέλεσμα να εδραιωθούν οι συνολικές σημερινές προσπάθειες στον τομέα αυτόν.

### Διαρθρωτικά Ταμεία

#### *Συνολικό επίπεδο κονδυλίων των Διαρθρωτικών Ταμείων*

29. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι το κατάλληλο επίπεδο πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων που θα εγγραφεί στις δημοσιονομικές προοπτικές για τα Διαρθρωτικά Ταμεία, συμπεριλαμβανομένων της μεταβατικής στήριξης, των κοινοτικών πρωτοβουλιών και των καινοτόμων δράσεων, πρέπει να είναι 195 δισεκατομμ. ευρώ με την ακόλουθη κατανομή:

| Διαρθρωτικά ταμεία |       |       |       | (εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |       |       |
|--------------------|-------|-------|-------|-------------------------------|-------|-------|
| 2000               | 2001  | 2002  | 2003  | 2004                          | 2005  | 2006  |
| 29430              | 28840 | 28250 | 27670 | 27080                         | 27080 | 26660 |

30. 69,7% των διαρθρωτικών ταμείων θα διατεθούν στο Στόχο 1, συμπεριλαμβανομένου 4,3% για μεταβατική στήριξη (δηλαδή συνολικά 135,9 δισεκατομμ. ευρώ).

11,5% των διαρθρωτικών ταμείων θα διατεθούν στο Στόχο 2 συμπεριλαμβανομένου 1,4% για μεταβατική στήριξη (δηλαδή συνολικά 22,5 δισεκατομμ. ευρώ).

12,3% των διαρθρωτικών ταμείων θα διατεθούν στο Στόχο 3 (δηλαδή συνολικά 24,05 δισεκατομμ. ευρώ).

31. Οι εκκρεμείς μη καταβληθείσες αναλήψεις υποχρεώσεων στο τέλος της τρέχουσας περιόδου θα πρέπει να εκκαθαριστούν βάσει αποφάσεων που θα λάβει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι η Επιτροπή έχει εκτιμήσει ως υπόθεση εργασίας, ότι το ποσοστό εκκαθάρισης θα πρέπει να είναι 45%, 25%, 20% και 10% σε καθένα από τα πρώτα τέσσερα έτη των νέων δημοσιονομικών προοπτικών.

### Επιλεξιμότητα

#### *Στόχος 1*

32. Ο Στόχος 1 θα προωθεί την ανάπτυξη και τη διαρθρωτική προσαρμογή των περιοχών που υστερούν από αναπτυξιακή άποψη. Το καθεστώς του Στόχου 1 για την περίοδο 2000-2006 θα παρέχεται :
- σε περιοχές επιπέδου II της Ονοματολογίας Στατιστικών Μονάδων Επικρατείας (NUTS) των οποίων το κατά κεφαλήν ΑΕΠ είναι κατώτερο του 75% του κοινοτικού μέσου όρου,
  - στις πλέον απομακρυσμένες περιοχές (γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα, Αζόρες, Μαδέρα και Κανάριοι Νήσοι), οι οποίες δεν φθάνουν το κατώτατο όριο του 75%,
  - σε περιοχές επιλέξιμες για τον Στόχο 6 κατά την περίοδο 1995-1999 σύμφωνα με το Πρωτόκολλο αριθ. 6 της Πράξης Προσχώρησης της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

#### *Στόχος 2*

33. Ο Στόχος 2 θα στηρίζει τον οικονομικό και κοινωνικό μετασχηματισμό περιοχών που αντιμετωπίζουν διαρθρωτικές δυσκολίες. Στις περιοχές αυτές περιλαμβάνονται περιοχές που μετέρχονται οικονομικές και κοινωνικές αλλαγές στους τομείς της βιομηχανίας και των υπηρεσιών, οι φθίνουσες αγροτικές περιοχές, οι αστικές περιοχές που αντιμετωπίζουν δυσκολίες και οι εξαρτώμενες από την αλιεία περιοχές που βρίσκονται σε κρίση, οριζόμενες βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που ορίζονται στα νομοθετικά κείμενα.
34. Τα κράτη μέλη θα προτείνουν στην Επιτροπή κατάλογο περιοχών οι οποίες πληρούν τα αντικειμενικά κριτήρια, με την επιφύλαξη ενός ανωτάτου ορίου πληθυσμού που θα ισχύει για κάθε κράτος μέλος. Η Επιτροπή θα καθορίσει ένα ανώτατο όριο πληθυσμού για κάθε κράτος μέλος βάσει του συνολικού πληθυσμού των περιοχών κάθε κράτους μέλους που πληρούν τα κοινοτικά κριτήρια, και της σοβαρότητας των διαρθρωτικών προβλημάτων, εκτιμούμενης βάσει της συνολικής ανεργίας και της μακροχρόνιας ανεργίας εκτός των περιοχών του Στόχου 1.

35. Ο νέος Στόχος 2 θα καλύπτει κατά μέγιστο όριο το 18% του πληθυσμού της Ένωσης. Η ενδεικτική κατανομή του πληθυσμού σε κοινοτικό επίπεδο για τους διάφορους τύπους περιοχών του Στόχου 2 πρέπει να είναι 10% για τις βιομηχανικές περιοχές, 5% για τις αγροτικές περιοχές, 2% για τις αστικές περιοχές και 1% για τις εξαρτώμενες από την αλιεία περιοχές. Οι βιομηχανικές και αγροτικές περιοχές που πληρούν τα κοινοτικά κριτήρια του κανονισμού, πρέπει να περιέχουν τουλάχιστον το 50% του πληθυσμού που καλύπτεται από το Στόχο 2 σε κάθε κράτος μέλος, εκτός εάν αυτό είναι αντικειμενικά αδύνατον.
36. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι κάθε κράτος μέλος συμβάλλει ισότιμα στη συνολική προσπάθεια συγκέντρωσης, η μέγιστη μείωση του πληθυσμού που καλύπτεται από τον Στόχο 2 σε σχέση με τον σημερινό καλυπτόμενο πληθυσμό του Στόχου 2/5 β) δεν θα υπερβαίνει το 33%. Προκειμένου να υπολογιστεί η μέγιστη μείωση του πληθυσμού θα λαμβάνονται υπόψη οι περιοχές του νέου Στόχου 2, πρώην Στόχου 2/5β, οι οποίες είναι επιλέξιμες για τον Στόχο 1 κατά τη νέα περίοδο. Δεν θα λαμβάνονται υπόψη οι περιφέρειες του πρώην Στόχου 1 οι οποίες τυγχάνουν μεταβατικής στήριξης και οι οποίες πληρούν τα κοινοτικά κριτήρια επιλεξιμότητας του Στόχου 2.
37. Σε ολόκληρη την Κοινότητα θα ισχύσει το ίδιο επίπεδο έντασης της κατά κεφαλήν ενίσχυσης για όλες τις περιοχές του Στόχου 2 (εξαιρουμένων των χρηματοδοτήσεων του Στόχου 3). Η συνολική χρηματοδότηση κάθε κράτους μέλους, δυνάμει του Στόχου 2, θα εξαρτάται ως εκ τούτου άμεσα από το σχετικό μερίδιο κάθε κράτους μέλους στον συνολικό επιλέξιμο πληθυσμό της Ένωσης για τον Στόχο 2.

### *Στόχος 3*

38. Δυνάμει του Στόχου 3 παρέχεται στήριξη στην προσαρμογή και τον εκσυγχρονισμό των πολιτικών και συστημάτων εκπαίδευσης, κατάρτισης και απασχόλησης. Αυτός ο στόχος εφαρμόζεται εκτός του Στόχου 1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει ένα ποσοστό των συνολικών διαθέσιμων πόρων για το Στόχο 3 βάσει του μεριδίου του στο συνολικό πληθυσμό-στόχο της Ένωσης που αποδίδεται από δείκτες επιλεγέντες βάσει των αντικειμενικών κριτηρίων που απαριθμούνται στο κατωτέρω σημείο 45.
39. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι το μέσο επίπεδο της κατά κεφαλήν ενίσχυσης δυνάμει του Στόχου 3 πρέπει να λαμβάνει υπόψη την προτεραιότητα που δίδεται στην απασχόληση, την εκπαίδευση και την κατάρτιση.

*Αλιεία*

40. Οι δράσεις στον τομέα της αλιείας εκτός των περιοχών του Στόχου 1 υποστηρίζονται από το χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού της αλιείας με ποσόν 1,1 δισ. ευρώ κατά τη διάρκεια της περιόδου, από τα οποία τα 875 εκατομμ. προέρχονται από τον τομέα 1.

*Κοινοτικές πρωτοβουλίες και καινοτόμες δράσεις*

41. Δεδομένης της προστιθέμενης αξίας που μπορούν να προσφέρουν οι κοινοτικές πρωτοβουλίες πέραν των βασικών Στόχων, ο αριθμός των κοινοτικών πρωτοβουλιών μειώνεται στις εξής τρεις : INTERREG (διασυνοριακή, διακρατική και διαπεριφερειακή συνεργασία), EQUAL (διακρατική συνεργασία για την καταπολέμηση όλων των μορφών διακρίσεων και ανισοτήτων στην αγορά εργασίας) και LEADER (ανάπτυξη της υπαίθρου). Το 5% των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων των Διαρθρωτικών Ταμείων θα πρέπει να διατίθενται για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες. Τουλάχιστον το 50% των πιστώσεων θα δίνεται στο INTERREG, στα πλαίσια του οποίου πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή στις διασυνοριακές δραστηριότητες, ιδίως μάλιστα με την προοπτική της διεύρυνσης και στα κράτη μέλη που έχουν εκτεταμένα σύνορα με τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, καθώς και στη βελτίωση του συντονισμού με τα προγράμματα PHARE, TACIS και MEDA. Στα πλαίσια του EQUAL θα δοθεί η δέουσα προσοχή στην κοινωνική και επαγγελματική ένταξη των αιτούντων άσυλο. Συμφωνήθηκε ότι οι τρεις νέοι βασικοί Στόχοι θα καλύπτουν το πεδίο όλων των υπαρχουσών κοινοτικών πρωτοβουλιών, οι οποίες έχουν μεν αποδειχθεί αποτελεσματικές αλλά δεν εφαρμόζονται πλέον ως χωριστές πρωτοβουλίες.

Θα δοθεί επίσης η δέουσα προσοχή στη συνεργασία με τις άκρως απόκεντρες περιφέρειες.

Το 1% των διατιθέμενων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία ποσών θα τίθεται κατά μέρος για καινοτόμες δράσεις και τεχνική βοήθεια.

Μεταβατική στήριξη

42. Η κατάλληλη μεταβατική στήριξη προς περιοχές που παύουν να είναι επιλέξιμες γι' αυτήν, αποτελεί ένα σημαντικό αντάλλαγμα για τη μεγαλύτερη συγκέντρωση των Διαρθρωτικών Ταμείων, έτσι ώστε να μην υπονομευθούν τα αποτελέσματα που διασφαλίζονται από τη διαρθρωτική στήριξη στις περιοχές του πρώην Στόχου 1 και για να υποστηριχτεί το πέρας της διαδικασίας μετασχηματισμού σε περιοχές που παύουν να είναι επιλέξιμες δυνάμει του Στόχου 2/5(β).
43. Μεταβατική στήριξη θα παρασχεθεί σε όλες τις περιφέρειες και τις περιοχές που δεν πληρούν πλέον τα σχετικά κριτήρια επιλεξιμότητας. Τα συνολικά κονδύλια που χορηγούνται από τα Διαρθρωτικά Ταμεία για μεταβατική στήριξη πρέπει να είναι 11.142 δισεκατομμύρια ευρώ για τα οποία η Επιτροπή θα παράσχει ενδεικτική κατανομή ανά κράτος μέλος. Η μεταβατική στήριξη προς όλες τις περιφέρειες και περιοχές όπου καταργείται σταδιακά η στήριξη θα είναι μικρότερη το 2000 σε σχέση με το 1999 και θα παύσει έως το τέλος του 2005 τόσο για τις περιοχές του πρώην Στόχου 1 όσο και για τις περιοχές του πρώην Στόχου 2/5(β). Η μορφή της μεταβατικής στήριξης μπορεί να διαμορφωθεί ανάλογα με τις ειδικές ανάγκες των επί μέρους περιφερειών, σε συμφωνία με την Επιτροπή, υπό τον όρο ότι θα τηρείται το κονδύλι κάθε περιφέρειας. Το 2006, οι περιοχές του πρώην Στόχου 1 θα λάβουν τυχόν ενίσχυση την οποία θα δικαιούνται τότε βάσει των σχετικών κοινοτικών ή εθνικών κριτηρίων.

Ειδικές περιπτώσεις (2000 - 2006)

44. (α) Για την ανάπτυξη της περιοχής της Λισαβώνας, θα προβλεφθεί για το Στόχο 1 μία ειδική μεταχείριση σταδιακής κατάργησης ύψους 500 εκατομμ. ευρώ.
- (β) Αναγνωρίζοντας τις ειδικές προσπάθειες για την ειρηνευτική διαδικασία στην Βόρειο Ιρλανδία, το πρόγραμμα PEACE θα συνεχιστεί για πέντε έτη με ποσό 500 εκατομμ. ευρώ, εκ των οποίων τα 100 εκατομμ. ευρώ θα διατεθούν στην Ιρλανδία. Το πρόγραμμα αυτό θα εφαρμοστεί τηρώντας πλήρως την προσθετικότητα των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων. Η συνεισφορά της ΕΕ στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (15 εκατομμ. ευρώ ετησίως στο πλαίσιο του τίτλου 3) θα ανανεωθεί για περίοδο 3 ετών. Η Επιτροπή καλείται να κάνει τις απαραίτητες προτάσεις.
- (γ) Μια ειδική μεταχείριση σταδιακής κατάργησης ύψους 100 εκατομμ. ευρώ θα προβλεφθεί δυνάμει του Στόχου 1 για τη μεταβατική περιφέρεια της Ιρλανδίας που προκύπτει από τη νέα ταξινόμηση των περιφερειών. Ως αποτέλεσμα της ίδιας της αναταξινόμησης, θα διατεθούν για την Ιρλανδία 550 εκατομμ. ευρώ επιπλέον στα πλαίσια του Στόχου 1.

- (δ) Προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της κατάστασης της απασχόλησης στις Κάτω Χώρες, διατίθεται στο Στόχο 3 ένα επί πλέον ποσόν 500 εκατομμ. ευρώ.
- (ε) Θα προβλεφθεί ειδικό πρόγραμμα ενίσχυσης με συνολικό ποσόν 150 εκατομμ. ευρώ κατά την περίοδο 2000 έως 2006 για τη Σουηδία στα πλαίσια του Στόχου 3. Θα προβλεφθεί ειδικό πρόγραμμα ενίσχυσης με συνολικό ποσόν 350 εκατομμ. ευρώ για τις περιοχές NUTS II της Σουηδίας, οι οποίες πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 του Πρωτοκόλλου αριθ. 6 της Πράξης Προσχώρησης της Σουηδίας.
- (στ) Προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα ειδικά προβλήματα του Ανατολικού Βερολίνου κατά τη διαδικασία αναμόρφωσης, θα προστεθούν 100 εκατομμ. ευρώ στο σταδιακά καταργούμενο ποσόν για το Ανατολικό Βερολίνο (Στόχος 1).
- (ζ) Η τροποποίηση των διατάξεων του δικτύου ασφαλείας θα προσθέσει επί πλέον 96 εκατομμ. ευρώ για την Ιταλία και 64 εκατομμ. ευρώ για το Βέλγιο στο σταδιακά καταργούμενο ποσό για το Στόχο 2.
- (η) Θα διατεθεί συμπληρωματικό ποσόν 15 εκατομμ. ευρώ για την περιοχή Hainaut του Βελγίου στο σταδιακά καταργούμενο ποσόν για το Στόχο 1.
- (θ) Λόγω των ειδικών διαρθρωτικών προβλημάτων που ανακύπτουν από τη χαμηλή πυκνότητα πληθυσμού σε συνδυασμό με τον υψηλό βαθμό ένδειας, η περιοχή Highlands και τα νησιά της Σκωτίας θα λάβουν ειδικό πρόγραμμα σταδιακής κατάργησης συνολικού ύψους 300 εκατομμ. ευρώ.
- (ι) Ειδική χρηματοδοτική ενίσχυση θα δοθεί στην Ελλάδα, την Ιρλανδία, την Πορτογαλία και την Ισπανία προκειμένου να διατηρηθεί, για την περίοδο 2000 έως 2006, το συνολικό μέσο κατά κεφαλήν επίπεδο ενίσχυσης που επιτεύχθηκε το 1999. Τα οικεία ποσά είναι 450 εκατομμ. ευρώ για την Ελλάδα, 450 για την Πορτογαλία, 40 εκατομμ. για την Ιρλανδία και 200 εκατομμ. για την Ισπανία.
- (ια) Θα διατεθεί συνολικό ποσόν 350 εκατομμ. ευρώ υπέρ της Αυστρίας εντός των κοινοτικών πρωτοβουλιών.
- (ιβ) Θα διατεθεί συνολικό ποσόν 550 εκατομμ. ευρώ υπέρ των Κάτω Χωρών εντός των κοινοτικών πρωτοβουλιών.



- (ιγ) Κατά την εξέταση της δυνάμει του Στόχου 2 επιλεξιμότητας, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις περιοχές των Abruzzi που συνορεύουν με περιοχές του Στόχου 1.

*Ενδεικτική κατανομή των κονδυλίων μεταξύ των κρατών μελών*

45. Σύμφωνα με τις προτάσεις της Επιτροπής, η κατανομή των πόρων στα κράτη μέλη για τους Στόχους 1 και 2 θα βασίζεται, με χρησιμοποίηση διαφανών διαδικασιών, στα ακόλουθα αντικειμενικά κριτήρια : επιλέξιμος πληθυσμός, περιφερειακή ευημερία, εθνική ευημερία και σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων, ιδίως του επιπέδου της ανεργίας. Θα επιτευχθεί η δέουσα ισορροπία μεταξύ περιφερειακής και εθνικής ευημερίας. Για τον Στόχο 3, η κατανομή ανά κράτος μέλος θα βασίζεται κατά κύριο λόγο στον επιλέξιμο πληθυσμό, στην κατάσταση της απασχόλησης και τη σοβαρότητα των προβλημάτων, όπως ο κοινωνικός αποκλεισμός, τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης και η συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας, με σχετική στάθμιση όπως προτείνει η Επιτροπή.
46. Το σύνολο των ετησίων εσόδων κάθε κράτους μέλους από διαρθρωτικές ενέργειες (δηλ. συμπεριλαμβανομένου του Ταμείου Συνοχής) δεν πρέπει να υπερβαίνει το 4% του εθνικού ΑΕΠ.

*Ποσοστά ενίσχυσης*

47. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, έχοντας υπόψη ότι τα σημερινά ποσοστά ενίσχυσης των Διαρθρωτικών Ταμείων που εφαρμόζονται στην πράξη είναι συχνά κατώτερα των ανωτάτων ορίων, συμφωνεί ότι η συνεισφορά των Διαρθρωτικών Ταμείων θα υπάγεται στα ακόλουθα ανώτατα όρια :
- (α) κατ' ανώτατο όριο στο 75% του συνολικού επιλεξιμού κόστους και, κατά γενικό κανόνα, τουλάχιστον στο 50% των επιλεξιμών δημοσίων δαπανών σε περίπτωση μέτρων που υλοποιούνται σε περιφέρειες που καλύπτει ο Στόχος 1. Όταν οι περιφέρειες βρίσκονται σε κράτος μέλος που καλύπτεται από το Ταμείο Συνοχής, η κοινοτική συνεισφορά μπορεί να αυξηθεί σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις σε ανώτατο όριο 80% του συνολικού επιλεξιμού κόστους και σε ανώτατο όριο 85% του συνολικού επιλεξιμού κόστους για τις απομακρυσμένες περιοχές και τα απομακρυσμένα ελληνικά νησιά τα οποία μειονεκτούν λόγω της απομακρυσμένης θέσης τους,
- (β) κατ' ανώτατο όριο στο 50% του συνολικού επιλεξιμού κόστους και, κατά γενικό κανόνα, τουλάχιστον στο 25% των επιλεξιμών δημοσίων δαπανών σε περίπτωση μέτρων που υλοποιούνται σε περιοχές καλυπτόμενες από τον Στόχο 2 ή τον Στόχο 3.

48. Σε περίπτωση επενδύσεων σε εταιρείες, η συνεισφορά των Ταμείων θα συμμορφούται προς τα ανώτατα όρια του ποσοστού ενίσχυσης και των συνδυασμένων ενισχύσεων που καθορίζονται στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει επίσης τα κατώτατα ποσοστά που προτείνει η Επιτροπή όσον αφορά τις συνεισφορές των Ταμείων για επενδύσεις σε υποδομές που αποφέρουν έσοδα και για επενδύσεις σε εταιρείες.

*Διοίκηση και οικονομική διαχείριση των Διαρθρωτικών Ταμείων*

49. Η διοίκηση των Διαρθρωτικών Ταμείων πρέπει να απλουστευθεί σημαντικά με την υλοποίηση, στην πράξη, της αποκέντρωσης της λήψεως αποφάσεων και της επίτευξης της δέουσας ισορροπίας μεταξύ απλούστευσης και ευελιξίας ώστε να διασφαλιστεί ότι τα κεφάλαια καταβάλλονται με ταχύτητα και αποτελεσματικότητα. Προς επίτευξη του σκοπού αυτού, θα διευκρινιστούν οι αρμοδιότητες των κρατών μελών, των εταίρων τους και της Επιτροπής, θα περιοριστεί η γραφειοκρατία και θα ενισχυθούν η παρακολούθηση, η αξιολόγηση και ο έλεγχος, ώστε να διασφαλιστεί βελτιωμένη και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.

Ταμείο Συνοχής

50. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι εξακολουθούν να ισχύουν οι βασικοί στόχοι του Ταμείου Συνοχής το οποίο έχει συσταθεί για να προαγάγει την οικονομική και κοινωνική συνοχή της Ένωσης και την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών συνεισφέροντας οικονομικά σε σχέδια στους τομείς του περιβάλλοντος και των Διευρωπαϊκών Δικτύων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θεωρεί ότι οι τέσσερις υφιστάμενοι δικαιούχοι θα πρέπει να εξακολουθήσουν να είναι επιλέξιμοι το 2000 για το Ταμείο, δηλ. κράτη μέλη των οποίων το κατά κεφαλήν ΑΕΠ είναι κατώτερο του 90% του μέσου όρου της Ένωσης και εφαρμόζουν πρόγραμμα που οδηγεί στην τήρηση των προϋποθέσεων οικονομικής σύγκλισης.
51. Ενόψει της συνεχιζόμενης προόδου που επιτυγχάνεται προς την πραγματική σύγκλιση και λαμβάνοντας υπόψη το νέο μακροοικονομικό περιβάλλον εντός του οποίου λειτουργεί πλέον το Ταμείο Συνοχής, τα συνολικά κονδύλια ενίσχυσης για τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στο ευρώ θα αναπροσαρμοστούν ώστε να λαμβάνεται υπόψη η βελτίωση της εθνικής ευημερίας που επετεύχθη κατά την προηγούμενη περίοδο.

52. Συνεπώς, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι το συνολικό επίπεδο των πόρων που μπορούν να δεσμευθούν δυνάμει του Ταμείου Συνοχής πρέπει να ανέρχεται σε 18 δισεκατομμύρια ευρώ, κατανεμημένα ως εξής :

| Ταμείο Συνοχής |      |      |      | (Εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |      |      |
|----------------|------|------|------|-------------------------------|------|------|
| 2000           | 2001 | 2002 | 2003 | 2004                          | 2005 | 2006 |
| 2615           | 2615 | 2615 | 2615 | 2515                          | 2515 | 2510 |

53. Καθ' οδόν, το 2003, θα επανεξεταστεί η επιλεξιμότητα με βάση το κριτήριο του 90% του μέσου ΑΕΠ. Εάν ένα κράτος μέλος δεν είναι πλέον επιλέξιμο, οι πόροι για το Ταμείο Συνοχής θα μειωθούν αναλόγως.
54. Όσον αφορά το κριτήριο οικονομικής σύγκλισης, θα εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι ισχύουσες μακροοικονομικές προϋποθέσεις. Συνεπώς, το Ταμείο δεν θα χρηματοδοτεί νέα σχέδια ή νέες φάσεις σχεδίων σε ένα κράτος μέλος εάν το Συμβούλιο διαπιστώνει, με ειδική πλειοψηφία βάσει συστάσεως της Επιτροπής, ότι το κράτος μέλος αυτό δεν έχει σεβαστεί το Σύμφωνο Σταθερότητας και Οικονομικής Αύξησης.
55. Το ποσοστό κοινοτικής βοήθειας που χορηγείται από το Ταμείο Συνοχής θα παραμείνει αμετάβλητο, από 80% έως 85% των δημόσιων ή ισοδύναμων δαπανών. Το ποσοστό αυτό μπορεί να μειώνεται για να λαμβάνονται υπόψη, αφενός, η δυνατότητα του σχεδίου να παράγει εισόδημα και, αφετέρου, οποιαδήποτε εφαρμογή της αρχής "ο ρυπαίνων πληρώνει". Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι η Επιτροπή θα εξασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη μεγιστοποιούν το μεγεθυντικό αποτέλεσμα των πόρων του Ταμείου, ενθαρρύνοντας μεγαλύτερη χρήση ιδιωτικών πηγών χρηματοδότησης, ότι θα εκπονήσει εκτελεστικές διαδικασίες για την εφαρμογή της αρχής "ο ρυπαίνων πληρώνει", και ότι, κατά την εφαρμογή τους, θα λαμβάνει υπόψη τις ιδιαίτερες καταστάσεις των επιμέρους δικαιούχων κρατών μελών.
56. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι οι διατάξεις δημοσιονομικής διαχείρισης και ελέγχου πρέπει να είναι συμβατές με τις αντίστοιχες διατάξεις του κανονισμού για τα Διαρθρωτικά Ταμεία, υπό την προϋπόθεση ότι θα λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι ιδιαιτερότητες του Ταμείου Συνοχής.

Ολοκλήρωση νομοθετικού έργου

57. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει ότι η επίτευξη συμφωνίας επί των παραπάνω πολιτικών ζητημάτων συνεπάγεται και συμφωνία ως προς το περιεχόμενο των παρακάτω νομοθετικών κειμένων, που αφορούν τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το Ταμείο Συνοχής.
- 6896/99 (Γενικός κανονισμός για τα Διαρθρωτικά Ταμεία) + COR 1,2,3
  - 6881/99 (Κανονισμός ΕΤΠΑ)
  - 6882/99 (Κανονισμός ΕΚΤ)
  - 6876/99 (Κανονισμός ΧΜΠΑ) + COR 1
  - 6878/99 (Κανονισμοί για το Ταμείο Συνοχής) + COR 1
58. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, υπενθυμίζοντας την ετοιμότητα που εξέφρασαν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ όσον αφορά την ολοκλήρωση της τελικής έκδοσης των νομοθετικών κειμένων πριν από τις επόμενες εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καλεί αμφότερα τα θεσμικά όργανα να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να έχουν εκδοθεί τα κείμενα εντός αυτής της προθεσμίας, προκειμένου ιδίως να προπαρασκευαστεί η ομαλή μετάβαση προς την νέα περίοδο προγραμματισμού των διαρθρωτικών ταμείων που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2000.

**ΣΤ. Τομέας 3 (Εσωτερικές πολιτικές)**

59. Το επίπεδο χρηματοδότησης του τομέα 3 πρέπει να καθορισθεί ώστε να διατηρηθούν τα κύρια κονδύλια δαπανών προτεραιότητας εντός του τομέα αυτού, λαμβάνοντας υπόψη τα προγράμματα που έχουν ήδη αποφασιστεί από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο. Το επίπεδο των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εσωτερικές πολιτικές της Ένωσης που καλύπτονται από τον τομέα 3 των δημοσιονομικών προοπτικών δεν πρέπει να υπερβαίνει :

| Τομέας 3 (Εσωτερικές πολιτικές) |      |      |      | (Εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |      |      |
|---------------------------------|------|------|------|-------------------------------|------|------|
| 2000                            | 2001 | 2002 | 2003 | 2004                          | 2005 | 2006 |
| 5900                            | 5950 | 6000 | 6050 | 6100                          | 6150 | 6200 |

## **Z. Τομέας 4 (Εξωτερικές δράσεις)**

60. Πρέπει να εξακολουθήσει να επιτυγχάνεται η δέουσα ισορροπία κατά την γεωγραφική κατανομή των εξωτερικών αναλήψεων υποχρεώσεων της Ένωσης, λαμβάνοντας υπόψη τις ανειλημμένες υποχρεώσεις πολιτικής της Ένωσης, τις πολιτικές προτεραιότητες και τις χώρες με τις μεγαλύτερες ανάγκες. Το επίπεδο των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξωτερικές πολιτικές της Ένωσης που καλύπτονται από τον τομέα 4 των δημοσιονομικών προοπτικών δεν πρέπει να υπερβαίνει :

| Τομέας 4 (Εξωτερικές δράσεις) |      |      |      | (Εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |      |      |
|-------------------------------|------|------|------|-------------------------------|------|------|
| 2000                          | 2001 | 2002 | 2003 | 2004                          | 2005 | 2006 |
| 4550                          | 4560 | 4570 | 4580 | 4590                          | 4600 | 4610 |

## **H. Τομέας 5 (Διοικητικές δαπάνες)**

61. Λαμβάνοντας υπόψη τους αντικειμενικούς παράγοντες που καθορίζουν το σημερινό επίπεδο διοικητικών δαπανών, τους περιορισμούς που επιβάλλονται στους διοικητικούς προϋπολογισμούς των κρατών μελών και τις οικονομίες που είναι δυνατόν να επιτευχθούν με την εισαγωγή των νέων τεχνολογιών, καθώς και τη βελτιωμένη διαχείριση κτιρίων και ανθρωπίνου δυναμικού, το επίπεδο των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις διοικητικές δαπάνες της Ένωσης καθ' όλη την περίοδο δεν πρέπει να υπερβαίνει :

| Τομέας 5 (Διοικητικές δαπάνες) |      |      |      | (Εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |      |      |
|--------------------------------|------|------|------|-------------------------------|------|------|
| 2000                           | 2001 | 2002 | 2003 | 2004                          | 2005 | 2006 |
| 4560                           | 4600 | 4700 | 4800 | 4900                          | 5000 | 5100 |

62. Η αρχή της δημοσιονομικής πειθαρχίας πρέπει να εφαρμόζεται ισότιμα σε όλα τα θεσμικά όργανα.

**Θ. Τομέας 6 (Αποθεματικά)**

Νομισματικό αποθεματικό

63. Το νομισματικό αποθεματικό πρέπει να καταργηθεί προοδευτικά έως το 2002, ως εξής :

| (Εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |      |      |
|-------------------------------|------|------|
| 2000                          | 2001 | 2002 |
| 500                           | 500  | 250  |

Αποθεματικό έκτακτης βοήθειας

64. Οι προβλέψεις για το αποθεματικό έκτακτης βοήθειας δεν πρέπει να υπερβαίνουν :

| Αποθεματικό έκτακτης βοήθειας |      |      | (Εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |      |      |      |
|-------------------------------|------|------|-------------------------------|------|------|------|
| 2000                          | 2001 | 2002 | 2003                          | 2004 | 2005 | 2006 |
| 200                           | 200  | 200  | 200                           | 200  | 200  | 200  |

65. Το επίπεδο των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων για τον τομέα 4 έχει καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη το ποσό μείωσης του αποθεματικού προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα επιχειρησιακά κονδύλια του τομέα 4 δεν τροφοδοτούνται από το αποθεματικό αυτό όταν καταρτίζεται ο προϋπολογισμός. Το αποθεματικό αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον για πραγματικά νέες και απρόβλεπτες ανάγκες ανθρωπιστικής βοήθειας.

Αποθεματικό εγγύησης δανείων

66. Λαμβάνοντας υπόψη το ποσό-στόχο και το ποσοστό καταβολών που προβλέπεται στον αναθεωρημένο κανονισμό για το ταμείο εγγύησης δανείων, επί του οποίου υπάρχει ήδη πολιτική συμφωνία (πρβ. έγρ. 13261/98 ADD 5 Παράρτημα II), η πρόβλεψη για το αποθεματικό εγγύησης δανείων δεν πρέπει να υπερβαίνει :

| Αποθεματικό εγγύησης δανείων |      |      | (Εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) |      |      |      |
|------------------------------|------|------|-------------------------------|------|------|------|
| 2000                         | 2001 | 2002 | 2003                          | 2004 | 2005 | 2006 |
| 200                          | 200  | 200  | 200                           | 200  | 200  | 200  |

### **III. ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΚΑΙ ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ ΣΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ**

#### Αρχές στις οποίες βασίζεται το σύστημα ιδίων πόρων

67. Το σύστημα ιδίων πόρων της Ένωσης πρέπει να εξασφαλίζει επαρκείς πόρους για την εύρυθμη ανάπτυξη των πολιτικών της Ένωσης, με την επιφύλαξη της ανάγκης για αυστηρή δημοσιονομική πειθαρχία. Το σύστημα αυτό πρέπει να είναι δίκαιο, διαφανές, αποτελεσματικό από οικονομική άποψη και απλό. Η επιδίωξη άλλων στόχων, όπως η δημοσιονομική αυτονομία, δεν πρέπει να υπονομεύει τους τέσσερις αυτούς γενικώς αποδεκτούς στόχους. Το σύστημα πρέπει να βασίζεται σε κριτήρια τα οποία να εκφράζουν κατά τον καλύτερο δυνατόν τρόπο την ικανότητα συνεισφοράς των κρατών μελών.

#### Ελλείψεις ισορροπίας του προϋπολογισμού

68. Μολονότι αναγνωρίζεται ότι τα πλήρη πλεονεκτήματα της ιδιότητας του μέλους της Ένωσης δεν είναι δυνατόν να μετρηθούν αποκλειστικά με δημοσιονομικούς όρους, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Φονταινεμπλό αναγνώρισε τη δυνατότητα ύπαρξης ελλείψεων ισορροπίας του προϋπολογισμού. Οι ελλείψεις αυτές πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να επιλύονται με μέσα της πολιτικής δαπανών, αν και προβλέπεται η δυνατότητα διόρθωσης για τα κράτη μέλη που υφίστανται δημοσιονομικό βάρος δυσανάλογο προς τη σχετική τους ευημερία. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι υπάρχουν διάφοροι παράγοντες που επηρεάζουν αμέσως ή εμμέσως τις ελλείψεις ισορροπίας του προϋπολογισμού, όπως το γενικό επίπεδο δαπανών, το περιεχόμενο των μεταρρυθμίσεων των πολιτικών, η σύνθεση των δαπανών, και η διάρθρωση των ιδίων πόρων.

#### Ληπτέα μέτρα

69. Με βάση τις παραπάνω αρχές, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε τον ακόλουθο συνδυασμό μέτρων για τη βελτίωση της δικαιοσύνης του δημοσιονομικού πλαισίου από το 2000 και μετά.

*Ενέργειες στον τομέα των δαπανών*

70. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε διάφορα μέτρα στον τομέα των δαπανών με άμεσο αποτέλεσμα, τα οποία, αφενός μεν, εξασφαλίζουν την ανάπτυξη των πολιτικών της Ένωσης κατά την επερχόμενη περίοδο, αφετέρου δε προετοιμάζουν το έδαφος για την υποδοχή νέων κρατών μελών. Το ανώτατο όριο των ιδίων πόρων της Ένωσης θα παραμείνει στο σημερινό του επίπεδο του 1,27% του ΑΕΠ της ΕΕ. Συμφωνώντας μια νέα δημοσιονομική προοπτική, η οποία θα εξασφαλίσει παρόμοια δημοσιονομική λιτότητα σε επίπεδο Ένωσης όπως και σε εθνικό επίπεδο, και ότι οι δαπάνες της ΕΕ δεν θα αυξάνονται ταχύτερα από τις εθνικές δημόσιες δαπάνες, το συνολικό επίπεδο δαπανών της Ένωσης θα σταθεροποιηθεί στο εξής εντός ενός ενοποιημένου πλαισίου. Συγκεκριμένα, μια ουσιαστική, γνήσια και δίκαιη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ υπέρ των παραγωγών και των καταναλωτών, στο πλαίσιο αυστηρών δημοσιονομικών παραμέτρων και η οποία θα οδηγεί σε φθίνουσες δαπάνες κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, θα συμβάλει σημαντικά στο γενικό στόχο επίτευξης δικαιότερου δημοσιονομικού πλαισίου.

*Μεταβολές της απόφασης περί ιδίων πόρων*

71. Η απόφαση περί ιδίων πόρων θα τροποποιηθεί ώστε να ολοκληρωθεί η διαδικασία επικύρωσης προκειμένου να αρχίσει να ισχύει στις αρχές 2002. Για να συνεχιστεί η διαδικασία με την οποία λαμβάνεται υπόψη η ικανότητα συνεισφοράς των διαφόρων κρατών μελών και διορθώνονται, για τα λιγότερο ευημερούντα κράτη μέλη, τα αντιστρόφως προοδευτικά στοιχεία που υφίστανται στο σημερινό σύστημα, ο ανώτατος συντελεστής καταβολής του πόρου ΦΠΑ θα μειωθεί σε 0,75% το 2002 και σε 0,50% το 2004. Οι παραδοσιακοί ίδιοι πόροι θα διατηρηθούν, το δε ποσοστό που κατακρατούν τα κράτη μέλη ως έξοδα είσπραξης θα αυξηθεί στο 25% από το 2001.
72. Η μείωση υπέρ του ΗΒ θα παραμείνει. Σύμφωνα με τις αρχές που αποτυπώθηκαν στα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων των Βρυξελλών του 1988 και του Εδιμβούργου του 1992, στο ποσόν της δεν θα περιληφθούν τα απροσδόκητα κέρδη από τις αλλαγές του χρηματοδοτικού συστήματος. Έτσι οι τεχνικές αναπροσαρμογές της νέας απόφασης περί ιδίων πόρων θα εξουδετερώσουν, όπως και πριν, τα απροσδόκητα κέρδη που απορρέουν από τη σταδιακή μείωση των πόρων ΦΠΑ και τώρα από την αύξηση του ποσοστού των Παραδοσιακών Ιδίων Πόρων που κατακρατούν τα κράτη μέλη για να καλύψουν τα έξοδα είσπραξης. Ομοίως, κατά τον χρόνο της διεύρυνσης, μια αναπροσαρμογή θα μειώσει τις "συνολικές Κατανεμηθείσες Δαπάνες" κατά ποσό αντίστοιχο των ετήσιων προενταξιακών δαπανών στις προσχωρούσες χώρες, εξασφαλίζοντας κατά τον τρόπο αυτό ότι οι δαπάνες που δεν υφίστανται τώρα μείωση θα παραμείνουν χωρίς μείωση.



73. Η συνολική επίπτωση των δύο αυτών αποτελεσμάτων εκτιμάται σε 220 εκατομμ. ευρώ έως το 2006.
74. Η χρηματοδότηση της μείωσης υπέρ του HB από άλλα κράτη μέλη θα τροποποιηθεί ώστε να επιτρέψει στην Αυστρία, τη Γερμανία, τις Κάτω Χώρες και τη Σουηδία να τύχουν μείωσης στο μερίδιο της χρηματοδότησης στο 25% του κανονικού μεριδίου. Η αναπροσαρμογή των μεριδίων χρηματοδότησης θα γίνει με αναπροσαρμογή των βάσεων του ΑΕΠ. Οι τροποποιήσεις αυτές θα υλοποιηθούν ήδη κατά το πρώτο έτος εφαρμογής της νέας απόφασης περί ιδίων πόρων με βάση τους αριθμούς του προηγούμενου έτους.
75. Όταν αναφέρεται σε ελλείψεις ισορροπίας στον προϋπολογισμό, η Επιτροπή, για σκοπούς παρουσίασης, θα βασίζεται στις επιχειρησιακές δαπάνες.
76. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να προβεί σε γενική επανεξέταση του συστήματος ιδίων πόρων, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων της διεύρυνσης, πριν από την 1η Ιανουαρίου 2006. Στα πλαίσια της επανεξέτασης αυτής, θα πρέπει να μελετηθεί και το ήτλημα της δημιουργίας νέων αυτόνομων ιδίων πόρων.



[illegible]

[illegible]

## **ΜΕΡΟΣ II - ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

- I. Οι Αρχηγοί Κράτους ή Κυβερνήσεως σέβονται την παραίτηση της Επιτροπής και εκφράζουν τις ευχαριστίες τους για το έργο που επιτέλεσε για την Ευρώπη.

Αποφάσισαν με κοινή συμφωνία να καλέσουν τον κ. Ρομάνο ΠΡΟΝΤΙ να αποδεχθεί το σημαντικό καθήκον του Προέδρου της επόμενης Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Σύμφωνα με τις διαδικασίες της Συνθήκης του Άμστερνταμ, η απόφαση αυτή θα υποβληθεί στο παρόν Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς έγκριση. Μετά από αυτή την έγκριση, ο κ. ΠΡΟΝΤΙ θα πρέπει, το ταχύτερο δυνατόν, να προετοιμάσει το διορισμό νέας Επιτροπής σε συνεργασία με τις Κυβερνήσεις των κρατών μελών. Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών, σε κοινή συμφωνία με τον κ. ΠΡΟΝΤΙ θα προτείνουν τα άλλα πρόσωπα τα οποία προτίθενται να διορίσουν ως μέλη της Επιτροπής. Μετά τις εκλογές του Ιουνίου, το νεοεκλεγέν Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να εγκρίνει τόσο τον Πρόεδρο όσο και τα λοιπά προς διορισμόν μέλη της Επιτροπής. Η έναρξη της διαδικασίας στο νεοεκλεγέν Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το διορισμό της νέας Επιτροπής θα πρέπει να γίνει ήδη τον Ιούλιο. Μετά την έγκριση του Κοινοβουλίου, ο Πρόεδρος και τα άλλα μέλη της Επιτροπής θα διοριστούν με κοινή συμφωνία από τις Κυβερνήσεις των κρατών μελών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιθυμεί να δώσει στη νέα Επιτροπή τη δυνατότητα να αρχίσει τις εργασίες της το ταχύτερο δυνατόν και να συνεχίσει αυτές τις εργασίες με πλήρη πενταετή θητεία από τον Ιανουάριο του 2000.

- II. Η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται, το συντομότερο δυνατόν, μία ισχυρή και ικανή προς δράση Επιτροπή, η οποία θα τηρεί την επιταγή της διαφάνειας και της εγγύτητας προς τον πολίτη. Ο κ. ΠΡΟΝΤΙ θα κληθεί να εκπονήσει πρόγραμμα το οποίο θα διαγράφει τον τρόπο εργασίας της νέας Επιτροπής. Σε λίγες εβδομάδες και, πάντως, προτού το παρόν Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει τον διορισμό του θα γίνει μία πρώτη ανταλλαγή απόψεων μεταξύ των Αρχηγών κρατους ή Κυβερνήσεως και του κ. ΠΡΟΝΤΙ, για το μεταρρυθμιστικό αυτό πρόγραμμα.

Η νέα Επιτροπή θα πρέπει ταχέως να εισαγάγει τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις, ιδίως για τη βελτίωση της εσωτερικής της οργάνωσης, διαχείρισης και οικονομικού ελέγχου.

Προς τούτο, η επόμενη Επιτροπή θα πρέπει, επειγόντως και κατά προτεραιότητα, να εφαρμόσει ευρύ πρόγραμμα εκσυγχρονισμού και μεταρρύθμισης. Ειδικότερα, θα πρέπει να γίνει χρήση παντός μέσου προκειμένου να διασφαλίζεται ότι, κατά τη διαχείριση κοινοτικών πόρων, προγραμμάτων και σχεδίων, οι υπηρεσίες της Επιτροπής διαθέτουν την ενδεδειγμένη διάρθρωση και αντίστοιχο προσωπικό ούτως ώστε να διασφαλίζεται ο μέγιστος βαθμός ακεραιότητας και αποτελεσματικότητας.

## **ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ - ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΟΣΣΥΦΟΠΕΔΙΟ**

### **ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΟΣΣΥΦΟΠΕΔΙΟ**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ανησυχεί βαθύτατα για την αποτυχία των διαμεσολαβητικών προσπαθειών του πρέσβη κ. Χόλμπρουκ και των τριών διαπραγματευντών της Διαδικασίας του Ραμπουγιέ, πρέσβων κ.κ. Χιλλ, Μαζόρσκι, και Πέτριτς, με τον Πρόεδρο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας Σλόμπονταν Μιλόσεβιτς. Κοινός στόχος αυτών των προσπαθειών ήταν να πεισθεί η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας να αποδεχθεί κατάπαυση του πυρός στο Κοσσυφοπέδιο και μια πολιτική λύση στη σύγκρουση αυτή, προκειμένου να αποφευχθεί μια ανθρωπιστική καταστροφή.

Περισσότεροι από 250.000 κάτοικοι του Κοσσυφοπεδίου είναι σήμερα ανέστιοι λόγω της κατασταλτικής δράσης των δυνάμεων ασφαλείας του Βελιγραδίου. 65.000 άνθρωποι αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν τα σπίτια τους τον τελευταίο μήνα, και 25.000 μετά τη διακοπή των ειρηνευτικών συνομιλιών, στο Παρίσι, την περασμένη Παρασκευή. Ενώ οι Αλβανοί του Κοσσυφοπεδίου υπέγραψαν τις συμφωνίες του Ραμπουγιέ, στρατιωτικές δυνάμεις του Βελιγραδίου εισέβαλαν στο Κοσσυφοπέδιο και εξαπέλυσαν νέα επίθεση. Από την έναρξη των εχθροπραξιών στο Κοσσυφοπέδιο, το Μάρτιο του 1998, περίπου 440.000 άνθρωποι, περισσότερο από το 1/5 του πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου, ετράπησαν εις φυγήν ή εκτοπίστηκαν. Κάθε ημέρα υπάρχουν νέα θύματα. Στόχος των εχθροπραξιών είναι ο άμαχος πληθυσμός.

Η διεθνής κοινότητα έπραξε παν το δυνατόν για την εξεύρεση ειρηνικής λύσης στη σύγκρουση του Κοσσυφοπεδίου. Στο Ραμπουγιέ, και πιο πρόσφατα στο Παρίσι, μετά από μήνες προετοιμασίας, καταβλήθηκαν εντατικές προσπάθειες για τη διαπραγμάτευση μιας συμφωνίας σχετικά με την αυτονομία του Κοσσυφοπεδίου, η οποία να είναι δίκαιη και για τα δύο μέρη και να εξασφαλίζει ειρηνικό μέλλον τόσο για τους Σέρβους του Κοσσυφοπεδίου όσο και για τους Αλβανούς του Κοσσυφοπεδίου και όλες τις άλλες εθνικές κοινότητες. Το σχέδιο συμφωνίας, το οποίο υπέγραψαν οι Αλβανοί του Κοσσυφοπεδίου στο Παρίσι ικανοποιεί αυτές τις προϋποθέσεις : επί τη βάσει της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας της Γιουγκοσλαβίας διασφαλίζει στο Κοσσυφοπέδιο υψηλό βαθμό αυτονομίας, εγγυάται τα ατομικά ανθρώπινα δικαιώματα όλων των πολιτών του Κοσσυφοπεδίου σύμφωνα με τα υψηλότερα ευρωπαϊκά πρότυπα, προβλέπει εκτεταμένα δικαιώματα για όλες τις εθνικές κοινότητες που ζουν στο Κοσσυφοπέδιο και δημιουργεί τη βάση για την αναγκαία ανοικοδόμηση της σπαρασσόμενης από τον πόλεμο περιοχής.

Η γιουγκοσλαβική ηγεσία υπό τον Πρόεδρο Μιλόσεβιτς έχει επιμόνως αρνηθεί να αναλάβει σοβαρές δεσμεύσεις στην αναζήτηση πολιτικής λύσης. Έχει παρουσιάσει στο λαό της Γιουγκοσλαβίας διαστρεβλωμένη εικόνα των θεμάτων και της πορείας των διαπραγματεύσεων. Επί πλέον, η σερβική αστυνομία και οι γιουγκοσλαβικές ομοσπονδιακές ένοπλες δυνάμεις κατά τις τελευταίες εβδομάδες ενίσχυσαν μαζικά την παρουσία τους στο Κοσσυφοπέδιο, υπερβαίνοντας έτσι ακόμα περισσότερο τα όρια που προβλέπονται στη Συμφωνία Χόλμπρουκ - Μιλόσεβιτς της 12ης Οκτωβρίου 1998. Τέλος, οι γιουγκοσλαβικές δυνάμεις ασφαλείας διεξάγουν στρατιωτικές επιχειρήσεις κατά του άμαχου πληθυσμού στο Κοσσυφοπέδιο, παραβιάζοντας τις διατάξεις του Ψηφίσματος αριθ. 1199 του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.

Στα πρόθυρα του εικοστού πρώτου αιώνα, η Ευρώπη δεν μπορεί να ανεχθεί στους κόλπους της μια ανθρωπιστική καταστροφή. Στην περιοχή αυτή του κέντρου της Ευρώπης δεν είναι δυνατόν να επιτραπεί να στερηθεί ο αριθμητικά υπερτερών πληθυσμός του Κοσσυφοπεδίου των δικαιωμάτων του και να υποστεί βαρύτατες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Εμείς, οι χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουμε την ηθική υποχρέωση να διασφαλίσουμε ότι δεν θα επαναληφθούν η τυφλή συμπεριφορά και η βία, οι οποίες αποτέλεσαν την ωμή πραγματικότητα στη σφαγή του Ράτσακ τον Ιανουάριο του 1999. Έχουμε το καθήκον να διασφαλίσουμε την επιστροφή εκατοντάδων χιλιάδων προσφύγων και εκτοπισμένων προσώπων στις εστίες τους. Επιθετικές ενέργειες δεν επιτρέπεται να ανταμείβονται. Ένας εισβολέας πρέπει να γνωρίζει ότι θα πρέπει να πληρώσει υψηλό τίμημα. Αυτό είναι το δίδαγμα του εικοστού αιώνα.

Η διεθνής κοινότητα δεν θα ανεχθεί εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας. Αυτοί οι οποίοι εμμένουν στη σύγκρουση στο Κοσσυφοπέδιο δεν θα πρέπει να λησμονούν ότι η εντολή του Δικαστηρίου της Χάγης καλύπτει και το Κοσσυφοπέδιο. Αυτοί και οι ηγέτες τους θα είναι προσωπικώς υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Φέρουμε τελικά την ευθύνη να διασφαλίσουμε την ειρήνη και τη συνεργασία στην περιοχή. Κατ'αυτόν τον τρόπο θα διασφαλισθούν οι βασικές ευρωπαϊκές αξίες, τουτέστιν ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, του διεθνούς δικαίου, των δημοκρατικών θεσμών και του απαραβίαστου των συνόρων.

Η πολιτική μας δεν στρέφεται ούτε κατά του γιουγκοσλαβικού ούτε κατά του σερβικού πληθυσμού ούτε κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της Δημοκρατίας της Σερβίας. Στρέφεται κατά της ανεύθυνης γιουγκοσλαβικής ηγεσίας υπό τον πρόεδρο Μιλόσεβιτς. Στρέφεται κατά των δυνάμεων ασφαλείας οι οποίες κατά κυνικό και βάρβαρο τρόπο μάχονται εναντίον μερίδας του ίδιου του πληθυσμού τους. Θέλουμε να θέσουμε τέλος σ'αυτά τα εγκλήματα. Ο Πρόεδρος Μιλόσεβιτς θα πρέπει να σταματήσει τη σερβική επίθεση στο Κοσσυφοπέδιο και να υπογράψει τις συμφωνίες του Ραμπουγιέ οι οποίες περιλαμβάνουν μια εκτελεστική δύναμη εφαρμογής υπό την ηγεσία του ΝΑΤΟ για τη διασφάλιση της σταθερότητας.

Καλούμε τη γιουγκοσλαβική ηγεσία υπό τον Πρόεδρο Μιλόσεβιτς να έχει το θάρρος αυτή τη στιγμή να μεταβάλει ριζικώς την πολιτική της. Δεν είναι ακόμη αργά να σταματήσει την καταστολή του πληθυσμού στο Κοσσυφοπέδιο και να αποδεχθεί τις μεσολαβητικές προσπάθειες της διεθνούς κοινότητας. Ο μόνος στόχος της διεθνούς κοινότητας είναι να ευρεθεί ένα πολιτικό μέλλον για το Κοσσυφοπέδιο βάσει της κυριαρχίας και εδαφικής ακεραιότητας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας πράγμα που δικαιώνει τις ανησυχίες και προσδοκίες όλου του πληθυσμού στο Κοσσυφοπέδιο.

Οι Αλβανοί του Κοσσυφοπεδίου, υπογράφοντας τις συμφωνίες του Ραμπουγιέ, απέδειξαν τη δέσμευσή τους για μια ειρηνική λύση. Είναι ζωτικής σημασίας να επιδείξουν αυτή τη στιγμή τη μέγιστη αυτοσυγκράτηση.

Υπογραμμίζουμε ότι δεν είναι σκοπός μας να εγκλωβίσουμε την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας στην απομόνωση την οποία η ίδια επέβαλε στον εαυτό της στην Ευρώπη και στον κόσμο. Αντιθέτως, επιθυμούμε να θέσουμε τέλος στην απομόνωση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας στην Ευρώπη. Όμως προς τον σκοπό αυτό, ο Μιλόσεβιτς θα πρέπει να επιλέξει στο Κοσσυφοπέδιο την ειρηνική οδό και την οδό των μεταρρυθμίσεων και του εκδημοκρατισμού, όπου συμπεριλαμβάνεται η ελευθερία των μέσων μαζικής επικοινωνίας σε ολόκληρη τη Γιουγκοσλαβία.



## **ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΣΣΥΦΟΠΕΔΙΟ**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στη σημερινή του δήλωση, εξέθεσε τις προσπάθειες που κατέβαλε η διεθνής κοινότητα ώστε να αποτραπεί η ανάγκη στρατιωτικής επέμβασης. Καλέσαμε την γιουγκοσλαβική ηγεσία υπό τον Πρόεδρο Μιλόσεβιτς να έχει το θάρρος αυτή τη στιγμή να μεταβάλει ριζικώς την πολιτική της. Τώρα, η Βορειοατλαντική Συμμαχία αναλαμβάνει δράση κατά στρατιωτικών στόχων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, προκειμένου να τεθεί τέρμα στην ανθρωπιστική καταστροφή στο Κοσσυφοπέδιο.

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας πρέπει να αντιμετωπίσει τώρα τις σοβαρότατες συνέπειες, για τις οποίες επανειλημμένα είχε προειδοποιηθεί, της άρνησής της να συνεργασθεί με τη διεθνή κοινότητα για μια ειρηνική επίλυση της κρίσης στο Κοσσυφοπέδιο. Ο Πρόεδρος Μιλόσεβιτς πρέπει τώρα να αναλάβει πλήρως την ευθύνη των γεγονότων. Εναπόκειται σε εκείνον να παύσει τη στρατιωτική δράση, θέτοντας αμέσως τέλος στην επίθεσή του στο Κοσσυφοπέδιο και αποδεχόμενος τις συμφωνίες του Ραμπουγιέ.

## **ΜΕΡΟΣ IV - ΑΛΛΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ**

### **ΕΙΡΗΝΕΥΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΤΗ ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ**

Οι Αρχηγοί Κράτους και Κυβερνήσεως της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβεβαιώνουν την υποστήριξή τους προς ένα διά συμφωνίας διακανονισμό στη Μέση Ανατολή, ο οποίος θα αντανακλά τις αρχές "εδάφη έναντι ειρήνης" και θα διασφαλίζει τόσο τη συλλογική όσο και την ατομική ασφάλεια του Ισραηλινού και του Παλαιστινιακού λαού. Στο πλαίσιο αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση χαιρετίζει την απόφαση της Παλαιστινιακής Εθνικής Ένωσης και συναφών δομών να επαναβεβαιώσουν την κατάργηση των διατάξεων του παλαιστινιακού εθνικού χάρτη, οι οποίες καλούν για την καταστροφή του Ισραήλ καθώς και τη δέσμευσή τους να αναγνωρίσουν και να ζουν εν ειρήνη με το Ισραήλ. Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Ένωση εξακολουθεί να τρέφει ανησυχίες για το παρόν αδιέξοδο της ειρηνευτικής διαδικασίας και καλεί τα μέρη να εφαρμόσουν πλήρως και αμέσως τη συμφωνία του Wye River.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί επίσης τα μέρη να επαναβεβαιώσουν την προσήλωσή τους στις βασικές αρχές οι οποίες ορίζονται στο πλαίσιο των συμφωνιών Μαδρίτης, Όσλο και μεταγενέστερων συμφωνιών σύμφωνα με τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 242 και 338. Καλεί τα μέρη να συμφωνήσουν για μια παράταση της μεταβατικής περιόδου η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες του Όσλο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί ιδίως για εσπευσμένη επανάληψη των διαπραγματεύσεων περί του οριστικού καθεστώτος, με ταχείς ρυθμούς κατά τους επόμενους μήνες, να αρχθούν οι διαπραγματεύσεις αυτές σε ταχεία ολοκλήρωση και να μην παραταθούν επ' αόριστον. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πιστεύει ότι οι διαπραγματεύσεις είναι δυνατόν να ολοκληρωθούν εντός ενός έτους. Δηλώνει ότι είναι διατεθειμένη να εργασθεί προκειμένου να διευκολύνει την ταχεία ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί αμφότερα τα μέρη να απόσχουν από ενέργειες οι οποίες προδικάζουν την έκβαση αυτών των διαπραγματεύσεων περί του οριστικού καθεστώτος και από κάθε ενέργεια η οποία είναι αντίθετη προς το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης οιασδήποτε εποικιστικής δραστηριότητας, και να καταπολεμήσουν αναταραχές και βία.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναβεβαιώνει το πάγιο και αναπαλλοτρίωτο δικαίωμα των παλαιστινίων για αυτοδιάθεση, συμπεριλαμβανομένης μιας κρατικής υποστάσεως, και προσδοκά την ταχεία πραγμάτωση αυτού του δικαιώματος. Κάνει έκκληση προς τα μέρη να επιδιώξουν καλή τη πίστει μια συμπεφωνημένη λύση βάσει των υφισταμένων συμφωνιών χωρίς να προδικάζεται το δικαίωμα αυτό το οποίο δεν υπόκειται σε οιαδήποτε αρνησικυρία. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πεπεισμένη ότι η δημιουργία ενός δημοκρατικού, βιώσιμου και ειρηνικού κυρίαρχου παλαιστινιακού κράτους βάσει υφισταμένων συμφωνιών και διαπραγματεύσεων θα αποτελεί την καλύτερη εγγύηση της ασφάλειας του Ισραήλ και αποδοχής του Ισραήλ ως ίσου εταίρου στην περιοχή. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι είναι διατεθειμένη να κρίνει την αναγνώριση του παλαιστινιακού κράτους, την ενδεδειγμένη στιγμή σύμφωνα με τις προαναφερόμενες βασικές αρχές.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί επίσης για μια εσπευσμένη ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων όσον αφορά τη Συρία και τον Λίβανο στα πλαίσια της Ειρηνευτικής Διαδικασίας της Μέσης Ανατολής, οι οποίες άγουν στην εφαρμογή των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ αριθ. 242, 338 και 425.

## **ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τη Συμφωνία Εμπορίου και Συνεργασίας με τη Νότια Αφρική η οποία, επί ορισμένο χρονικό διάστημα ευρίσκεται υπό διαπραγμάτευση. Χαιρέτισε αυτή την ιστορική στιγμή και κάλεσε το Συμβούλιο να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την τυπική έγκρισή της. Η Συμφωνία είναι ένα σημαντικό περαιτέρω βήμα προς την παγιοποίηση και ενίσχυση της στερεάς εταιρικής σχέσης η οποία υφίσταται μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νότιας Αφρικής στο πολιτικό, οικονομικό και εμπορικό πεδίο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θεωρεί αυτή την ιστορική συμφωνία σύμβολο των ισχυρών δεσμών φιλίας και αλληλεγγύης μεταξύ των λαών της Ευρώπης και της Νότιας Αφρικής.

## **ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ**

Κατόπιν των αποτελεσμάτων της συνόδου της 24ης και 25ης Μαρτίου όσον αφορά την Ατζέντα 2000 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιθυμεί να παράσχει διαβεβαιώσεις στις χώρες που διαπραγματεύονται την προσχώρησή τους. Η διεύρυνση παραμένει ιστορική προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης θα συνεχίσουν με την κάθε χώρα σύμφωνα με τους δικούς της ρυθμούς και όσο το δυνατόν ταχύτερα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διασφαλίσουν αντίστοιχο ρυθμό διαπραγματεύσεων.

---